

## 《习近平谈治国理政》第四卷5种民族文字版出版发行

新华社北京2月23日电 《习近平谈治国理政》第四卷蒙古文、藏文、维吾尔文、哈萨克文、朝鲜文等5种民族文字版，近日由中国民族语文翻译局翻译，民族出版社出版，面向全国发行。

《习近平谈治国理政》第四卷由中央宣传部（国务院新闻办公室）会同中央党史和文献研究院、中国外文局编辑，收录了习近平总书记在2020年2月3日至2022年5月10日期间的重要讲话、谈话、演讲、致辞、指示、贺信等109篇，还收入习近平总书记2020年1月以来的图片45幅。全书分为21个专题，生动记录了以习近平同志为核心的党中央

面对百年变局和世纪疫情相互叠加的复杂局面，面对世所罕见、史所罕见的风险挑战，统筹国内国际两个大局，统筹疫情防控和经济社会发展，统筹发展和安全，团结带领全党全国各族人民在中华大地上全面建成小康社会、开启全面建设社会主义现代化国家新征程的伟大实践，集中展现了马克思主义中国化时代化的最新成果，充分体现了我们党为推动构建人类命运共同体、共建美好世界的最新贡献，是全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想开辟新境界、实现新飞跃的权威著作。

(下转2版)

## 习近平主持召开中央财经委员会第四次会议强调 推动新一轮大规模设备更新和消费品以旧换新 有效降低全社会物流成本

### 李强蔡奇丁薛祥出席

新华社北京2月23日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席、中央财经委员会主任习近平2月23日下午主持召开中央财经委员会第四次会议，研究大规模设备更新和消费品以旧换新问题，研究有效降低全社会物流成本问题。习近平在会上发表重要讲话强调，加快产品更新换代是推动高质量发展的重要举措，要鼓励引导新一轮大规模设备更新和消费品以旧换新。物流是实体经济的“筋络”，联接生产和消费、内贸和外贸，必须有效降低全社会物流成本，增强产业核心竞争力，提高经济运行效率。

中共中央政治局常委、国务院副总理、中央财经委员会副主任李强，中共中央政治局常委、国务院副总理、中央财经委员会副主任蔡奇，中共中央政治局常委、国务院副总理、中央财经委员会副主任丁薛祥出席会议。

会议听取了国家发展改革委、商务部、工业和信息化部关于大规模设备更新和消费品以旧换新的汇报，听取了国家发展改革委、交通运输部、商务部关于有效降低全社会物流成本的汇报。住房城乡部、国家市场监督管理总局、国家铁路集团作了书面汇报。

会议强调，实行大规模设备更新和消费品以旧换新，将有力促进投资和消费，既利当前、更利长远。要打好政策组合拳，推动先进产能比重持续提升，高质量

耐用消费品更多进入居民生活，废旧资源得到循环利用，国民经济循环质量和水平大幅提高。要坚持市场为主、政府引导，坚持鼓励先进、淘汰落后，坚持标准引领、有序提升。

会议指出，要推动各类生产设备、服务设备更新和技术改造，鼓励汽车、家电等传统消费品以旧换新，推动耐用消费品以旧换新。推动大规模回收循环利用，加强“换新+回收”物流体系和新模式发展。对消费品以旧换新，要坚持中央财政和地方政府联动，统筹支持全链条各环节，更多惠及消费者。

会议强调，降低全社会物流成本是提高经济运行效率的重要举措。物流降成本

的出发点和落脚点是服务实体经济和人民群众，基本前提是保持制造业比重基本稳定，主要途径是调结构、促改革，有效降低运输成本、仓储成本、管理成本。优化运输结构，强化“公转铁”、“公转水”，深化综合交通运输体系改革，形成统一高效、竞争有序的物流市场。优化主干线大通道，打通堵点卡点，完善现代商贸流通体系，鼓励发展与平台经济、低空经济、无人驾驶等结合的物流新模式。统筹规划物流枢纽，优化交通基础设施建设和重大生产力布局，大力发展临空经济、临港经济。

中央财经委员会委员出席会议，中央和国家机关有关部门负责同志列席会议。

本报讯（记者 杨帆）2月23日下午，市委理论学习中心组（扩大）举行专题学习会，深入学习领会习近平总书记关于金融工作的重要论述，坚定不移走中国特色金融发展之路，着力深化金融改革，有效防范化解金融风险，努力推动金融高质量发展，加快打造西部金融中心，为金融强国建设作出重庆贡献。

市委书记袁家军主持会议并讲话。会议邀请中国人民银行副行长陆磊作专题辅导报告。胡衡华、王炯、程丽华、李明清出席。陈鸣波、罗茜作现场交流发言，其他市委常委作书面发言，有关市领导出席。

袁家军在讲话中指出，习近平总书记高度重视金融工作，对走中国特色金融发展之路，建设金融强国作出重要战略部署。金融关系中国式现代化建设全局，金融赋能高质量发展的重要性紧迫性不断凸显。我们要深入学习领会、深刻把握走中国特色金融发展之路，建设金融强国的目标路径，着重做好科技金融、绿色金融、普惠金融、养老金融、数字金融五篇文章，持续完善金融机构组织体系、市场体系、服务体系、创新体系、开放体系、生态体系、基础设施体系，着力推进西部金融中心建设取得新成效，为现代化新重庆建设提供有力支撑。

袁家军强调，要牢牢把握金融服务实体经济的根本宗旨，拓宽金融资源进入实体经济、转化为现实生产力的通道，赋能新质生产力发展，提升企业融资能力，加快打造“信用重庆”升级版，提高金融适老服务水平，加快构建金融与经济良性循环格局。要加强对重大战略的优质金融服务，加强成渝金融“双核联动”相互赋能相向发力，打开西部陆海新通道金融发展新局面，加强长江经济带高质量发展金融供给，谋划国家战略腹地建设金融服务体系，打造政银企协作落地落实国家重大战略标志性成果。要深化高水平金融改革开放，构建金融与“三攻坚一盘活”改革突破良性互动新格局，推动中新、渝港金融合作取得实质性进展，打造金融数字化转型样板，不断厚植地方金融高质量发展动能。要加强党对金融工作的全面领导，毫不松懈强化金融领域党的建设，增强地方金融监管能力，优化地方金融政策工具箱，形成以高质量党建引领金融高质量发展的良好格局。

会议以视频方式举行，市级有关部门、人民团体和事业单位负责人，有关中央在渝单位、金融机构、高等院校、新闻单位负责人，有关市属重点企业、中央和外地在渝大型企业负责人等在分会场参会。各区县、两江新区、重庆高新区、万盛经开区设分会场。

## 市委理论学习中心组（扩大）举行专题学习会

### 袁家军主持并讲话 胡衡华王炯程丽华出席 陆磊作专题辅导报告

## 袁家军主持召开重庆市西部陆海新通道建设领导小组会议强调 坚持全方位全市域各领域融入 扎实推动西部陆海新通道建设提质跃升

### 胡衡华出席

本报讯（记者 杨帆）2月23日上午，重庆市西部陆海新通道建设领导小组召开会议。市委书记、领导小组组长袁家军主持会议并讲话。他强调，要深入学习贯彻习近平总书记关于西部陆海新通道建设的重要指示精神，全面贯彻党的二十大精神，坚持全方位、全市域、各领域融入，整合内外部资源，优化生产力布局，着力推动通道设施、物流效率、通道经济、数字赋能、制度开放、合作机制全面升级，扎实推动西部陆海新通道建设提质跃升。

市委副秘书长、市长、领导小组组长胡衡华，市委副书记李明清，有关市领导出席。

会议听取我市2023年推进西部陆海新通道建设工作情况、2024年工作计划以及拟向国家层面争取支持事项的汇报，审议西部陆海新通道高质量发展评价办法。

会议充分肯定过去一年我市推动西部陆海新通道建设取得的成效。会议指出，党的二十大以来，我们全面贯彻党中央决策部署，建立健全目标体系、工作体系、政策体系 and 评价体系，构建体系化推进西部陆海新通道建设的“四梁八柱”，实现体制机制全面重塑、通道运输更加高效快捷、通道经济持续壮大、改革创新效能充分释放、交流合作不断走深走实，一体打造大通道、

大枢纽、大口岸、大物流、大平台取得显著成效。

会议强调，要抓住建设国家战略腹地、深化央地合作、构建“33618”现代制造业产业集群体系、深入实施中新互联互通项目等带来的新机遇，进一步深入谋划西部陆海新通道建设各项重点工作，迭代升级目标和行动计划，推动通道在设施建设、物流运输效能、通道经济发展、开放口岸能级和市场主体培育等方面实现提质跃升。

会议强调，要在通道设施建设上全面发力，提速主通道建设，打通运力“卡脖子”路段，加快枢纽港产业园建设重点突破，提升通道“内联外畅”水平。要在提升物流运

输效能上取得实效，提升数字通道建设水平，拓展延伸多式联运“触角”，加快多层次物流枢纽节点体系建设，提升枢纽集散能级。要在做强通道经济上创新思路，推进“通道+经贸+产业”融合发展，用好国内国际两个市场、两种资源，助力培育现代化产业体系，提升通道带贸易水平，发挥通道对战略资源要素的集聚效应，促进内外联动融入双循环。要在完善开放口岸功能上加突破，完善空间布局，积极拓展功能，深化口岸改革，打造综合服务大平台，进一步提升通关便利化水平。要在培育壮大市场主体上下更大功夫，引育做强生产运输、贸易、综合服务等领域龙头企业，培育高水平

## 高质量发展 开门红

### 西南地区单一规模最大 智算中心3月“上线”

本报讯（新重庆-重庆日报记者 刘翰书 见习记者 王光平）2月20日，记者在九龙坡区陶家镇润泽（西南）国际信息港项目建设现场看到，两栋数十米高、单体建筑面积逾3万平方米的智算中心拔地而起，技术人员正有序开展上线运行前的设备调试工作。

“目前正在进行A-1、A-2号智算中心通电投运前的最后准备工作，将于3月正式上线，有望在今年实现营收快速增长。”负责项目建设运营的重庆润泽智惠大数据有限公司总经理王振良介绍，该项目将有效助力“东数西算”工程布局中八大算力节点枢纽之一的成渝枢纽建设，承接重庆数字经济高速发展需求，服务于以互联网、大数据、云计算、区块链、人工智能等技术为代表的数字经济产业。

记者了解到，总占地面积442亩的润泽（西南）国际信息港及其配套项目西南大数据创新应用中心，于2020年6月在九龙坡破土动工，计划总投资超100亿元，规划有AIDC高等级智算中心机房8栋，总机房面积约26万平方米，单栋机房机柜数量为4184架，总机柜容量3.2万架以上。

“除了即将建成投用的A-1、A-2号智算中心，其余6栋智算中心将于2026年全面建成，届时将成为西南地区单一规模最大的智算中心成熟园区。”王振良说，润泽（西南）国际信息港采用自投、自建、自持、自营模式，整个项目采用世界最优等级设计标准，运用全球顶级机房设施、设备配置，打造最高级别达T4等级的稳定、安全、可靠、绿色的智算中心运行环境。

据悉，润泽（西南）国际信息港项目的配套工程西南大数据创新应用中心项目也在如火如荼建设中。目前西南大数据创新应用中心项目主体结构已封顶，二次结构工程全部完工，正在进行室内装饰装修及外立面幕墙施工，预计今年8月完工。

## 王炯在市委深改委民主与法制领域改革专项小组办公室工作会议上强调 以更大力度推进重庆民主与法制领域改革任务落地落实

本报讯（新重庆-重庆日报记者 王亚同 何春阳）2月21日上午，市委深改委民主与法制领域改革专项小组办公室工作会议召开。市人大常委会主任、市委深改委民主与法制领域改革专项小组组长王炯在会上强调，要深入学习贯彻习近平总书记关于全面深化改革的重要论述，按照市委工作要求，切实增强全面深化改革的主动性和责任感，在推动民主法治建设上取得更大突破、展现更大作为。

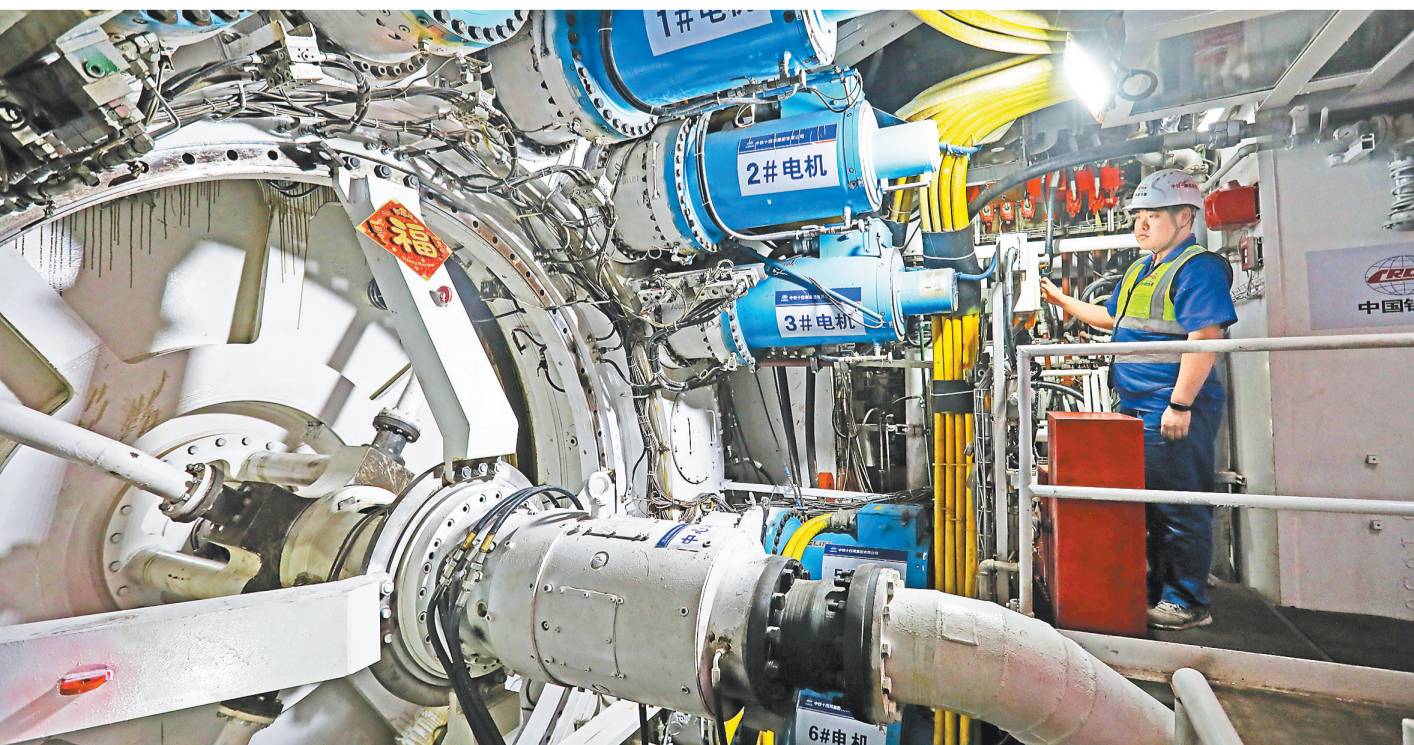
会议听取了专项小组工作推进情况汇报，与会人员分别作交流发言。王炯指出，要进一步提高思想认识，及时传达中央、市委有关工作要求，聚焦工作中存在的体制

机制方面深层次顽瘴痼疾和人民群众“急难愁盼”，坚持用改革开放这个关键一招破解制约高质量发展的瓶颈障碍，以高质量推进民主与法制领域改革任务的实际行动坚定拥护“两个确立”、坚决做到“两个维护”，把市委提出的“总书记有号令、党中央有部署，重庆见行动”融入到人大工作各方面全过程。

王炯强调，要进一步明确任务，高效做好上情下达、下情上传、协调联动工作，动态报告专项小组工作推进和任务落实情况；要牢牢盯住改革项目推进工作全流程各环节，清楚掌握改革目标内容、工作进度、堵点难点问题；要建立赛马比拼激励机制，以结果为导向，加强统筹协调、督促指导，确保改革成效促进发展、惠企利民；要

进一步完善专项小组办公室工作机制，进一步推动精准发力、齐心协力、同题共答，奋力交出更具标志性、更有辨识度的改革成果。

市人大常委会副主任、市委深改委民主与法制领域改革专项小组副组长欧顺清主持会议，市人大常委会秘书长周少政出席会议。



## 重庆长江隧道 巨型盾构机全速推进

2月23日，渝湘高铁重黔段重庆长江隧道，中铁十四局的技术工人正在盾构机前端巡查。开挖直径达12.66米的“长江号”巨型盾构机目前以每天10米的掘进速度全速向前推进，有望今年4月底到达长江区间，开始穿江施工。

重庆长江隧道是渝湘高铁重黔段全线重点控制性工程，正线全长11942米，为单洞双线隧道。其中，盾构段长3845米，穿越长江区间长1282米，是长江上游第一条高铁穿江隧道，被誉为“万里长江高铁第一隧”。

记者 罗斌 摄/视觉重庆

4版刊登

赏花游园观展一应俱全 220多个点位邀请市民来“打卡”

重庆发布“公园里的春天”赏花指南